

А. Куцевич

**ЛЕКСИКО-СИНТАКСИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА КОГЕЗИИ
В ЭКОНОМИЧЕСКОМ МЕДИАДИСКУРСЕ
(на материале итальянских СМИ)**

Экономический медиадискурс характеризуется коммуникативно-ситуативной обусловленностью, многомерностью и связанностью. *Когезия* – линейная внутренняя организация текста посредством различных средств языка. Она охватывает формально-грамматические аспекты связи высказывания внутри текста. Когезия, обеспечивающая целостность экономического текста как речевого продукта, выявляет способы и механизмы организации текста в семантическое целое посредством актуализации текстовых конструкций, использование логических коннекторов, реноминаций и других элементов. Формальная связность текста (когезия) достигается с помощью различных языковых средств: союзов, повторов, слов-заместителей, согласования временных и иных форм и т. п.

Для того чтобы основная идея статьи была логичной, а сам научно-технический, публицистический и другой текст связным, автор оригинала использует различные средства когезии. Лингвистические средства когезии образуют несколько групп: лексические, синтактико-грамматические, символично-графические, логико-семантические.

Следует рассмотреть более подробно лишь первые две группы, поскольку часто применяются именно лексические и синтактико-грамма-

тические средства когезии, и благодаря им предложения в тексте соединены в более крупные единицы на структурном уровне. Текст кажется связным, т. е. логичным, когда его элементы (слова, предложения и т. п.) хорошо структурированы, когда интерпретация одного элемента зависит от интерпретации другого.

Анализ газетных статей экономической тематики показал, что в первую очередь задействован тематический критерий подбора лексики. Например, в статье экономической тематики могут упоминаться слова типа *la crisi* 'кризис', *bilancio* 'бюджет', *ciclo economico* 'экономический цикл', *domanda* 'спрос', *l'inflazione* 'инфляция' и др.

Кроме того, используются лексические средства разного рода, например: указательные местоимения и прилагательные (*questo* 'этот', *che* 'который'), наречия, союзы (*per* 'чтобы', *ma anche* 'но также и') и т. д.

Коннекторы логической связи мысли также участвуют в обеспечении связности текста. Среди данных единиц можно упомянуть следующие: *soprattutto* 'прежде всего', *c'è però anche* 'но также' и др.

Таким образом, когезия реализуется посредством актуализации текстовых конструкций, использования логических коннекторов, реноминаций и других элементов, входящих в репертуар «видимых» способов актуализации категории текстовой когезии.